Le’i uma

Ne’e uma

Isto é uma casa

Sue Worcester

Galolen, Tetun, Português

NIVEL 1

LE'I UMA

GALOLEN, TETUN, PORTUGUÊS

Títulu : Ne'e uma (This is a House)

Sue Worcester mak hakerek no halo dezeñu ba livru ne'e.

João Maria Cristo Rei (Galolen), Alex Tilman (Tetun), Filomena Capela (Português) i John Hajek mak tradús livru ne'e.

These templates are free to use, translate, copy and distribute. Books created using these pictures and/ or text may not be sold or copyrighted.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/ or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

An edited series of these books in some languages, as well as trilingual versions of the books, has been published by RUMACCC and can be downloaded for free use from www.rumaccc.unimelb.edu.au

If you would like your version of this book to be shared with others and distributed by us, please contact us at timorbooks@hotmail.com

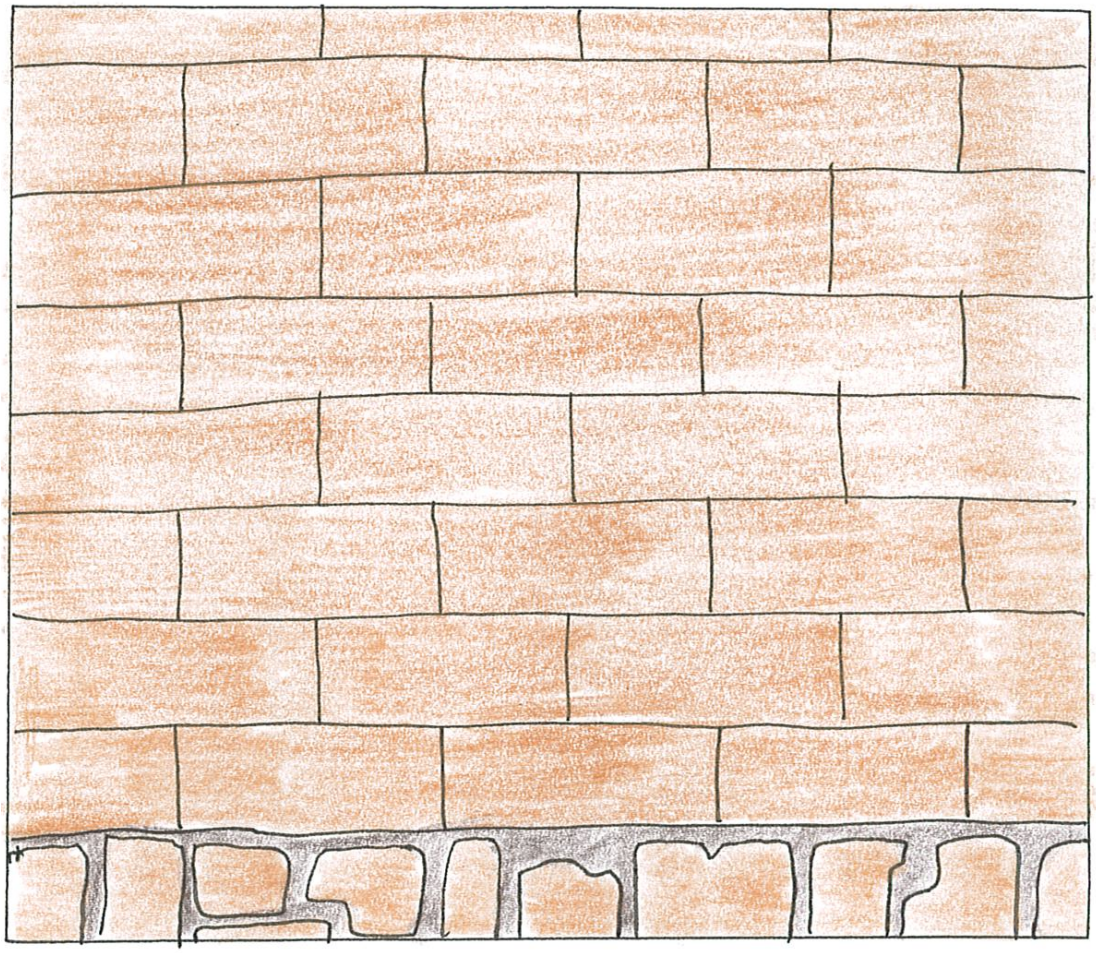
Naran ema ida bele uza, tradús, kopia no fahe amostra sira ne'e ho saugati. Livru sira ne'ebé uza imajen ka testu sira ne'e labele fa'an ou halo *copyright* (labele hapara ema seluk uza livru ne'e).

Livru ne'e uza lisensa Creative Commons. Ne'e dehan katak sé de'it bele uza, troka, no fó ba ema seluk, maibé ema ida la bele fa'an livru ne'e ba ema seluk. Atu haree kondisaun lisensa ne'e, bele haree iha http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/ ka haruka surat ba Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Série livru ne'e bele transfere gratis husi www.rumaccc.unimelb.edu.au. Série ne'e iha lian Tetun, Portugués, no lian Timor nian seluk tan.

Se Ita hakarak ami ajuda Ita fahe Ita-nia tradusaun livru ne'e ba ema seluk, favór kontakta ami ho email ba timorbooks@hotmail.com

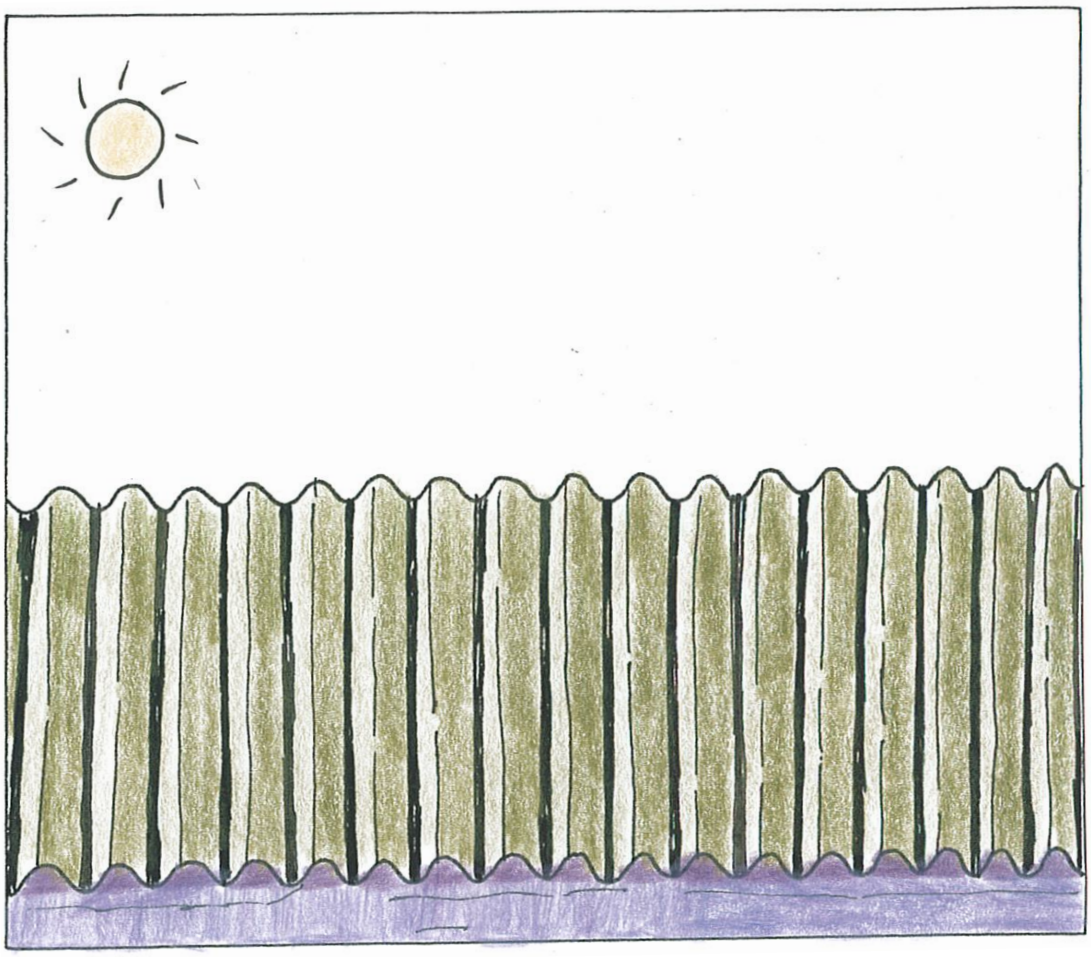
August 2013



Le’i sasidi.

Ne’e didin.

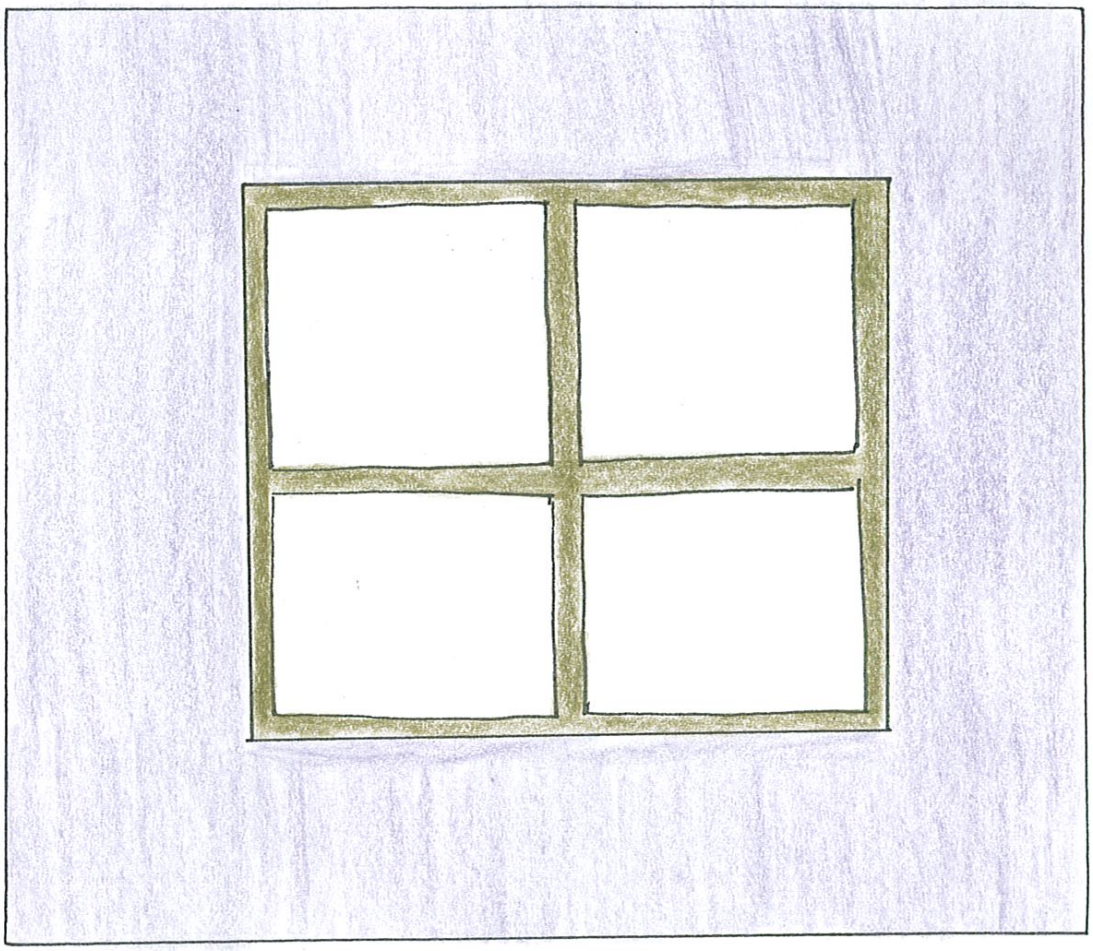
Isto é uma parede.



Le’i uma huhuun.

Ne’e uma-kakuluk.

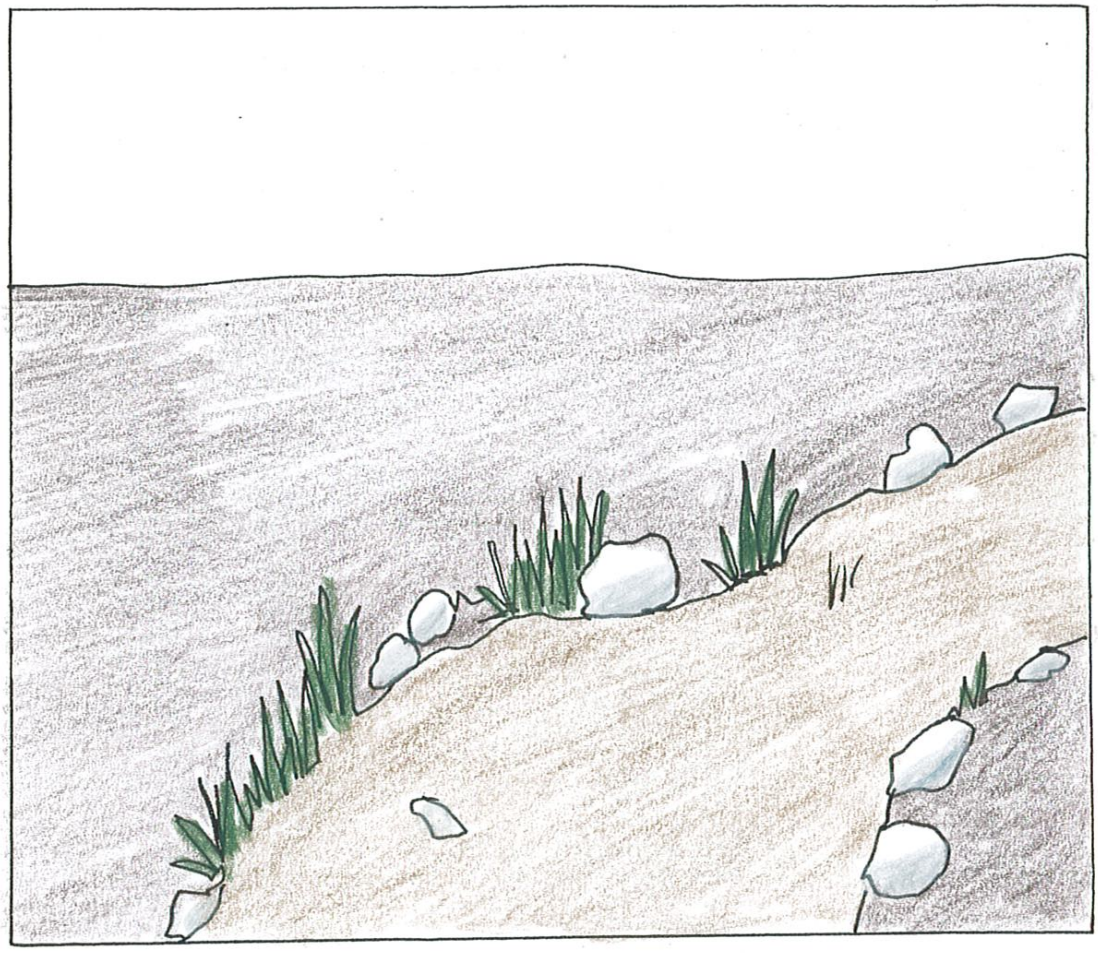
Isto é um telhado.



Le’i janela.

Ne’e janela.

Isto é uma janela.



Le’i salan.

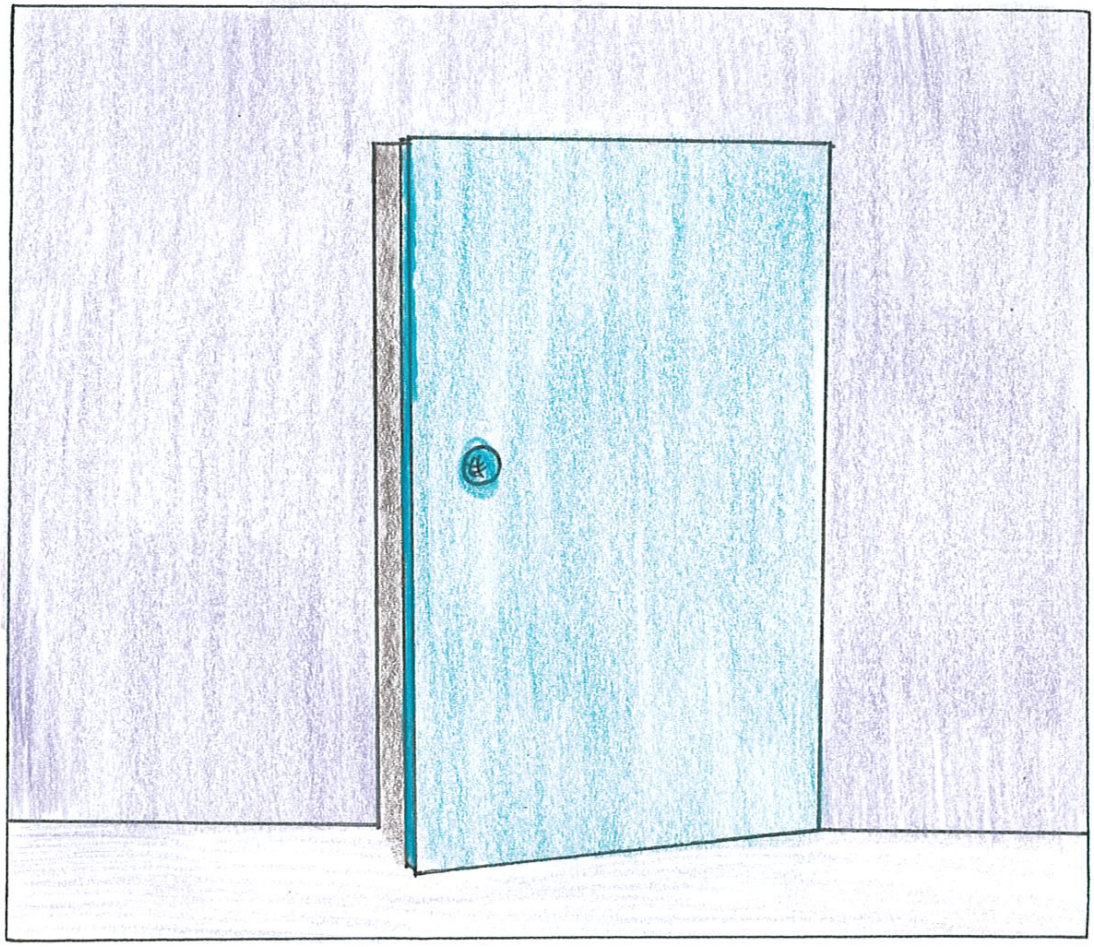
Ne’e dalan.

Isto é um caminho.

Le’i oda.

Ne’e eskada.

Isto é um degrau.



Le’i konan.

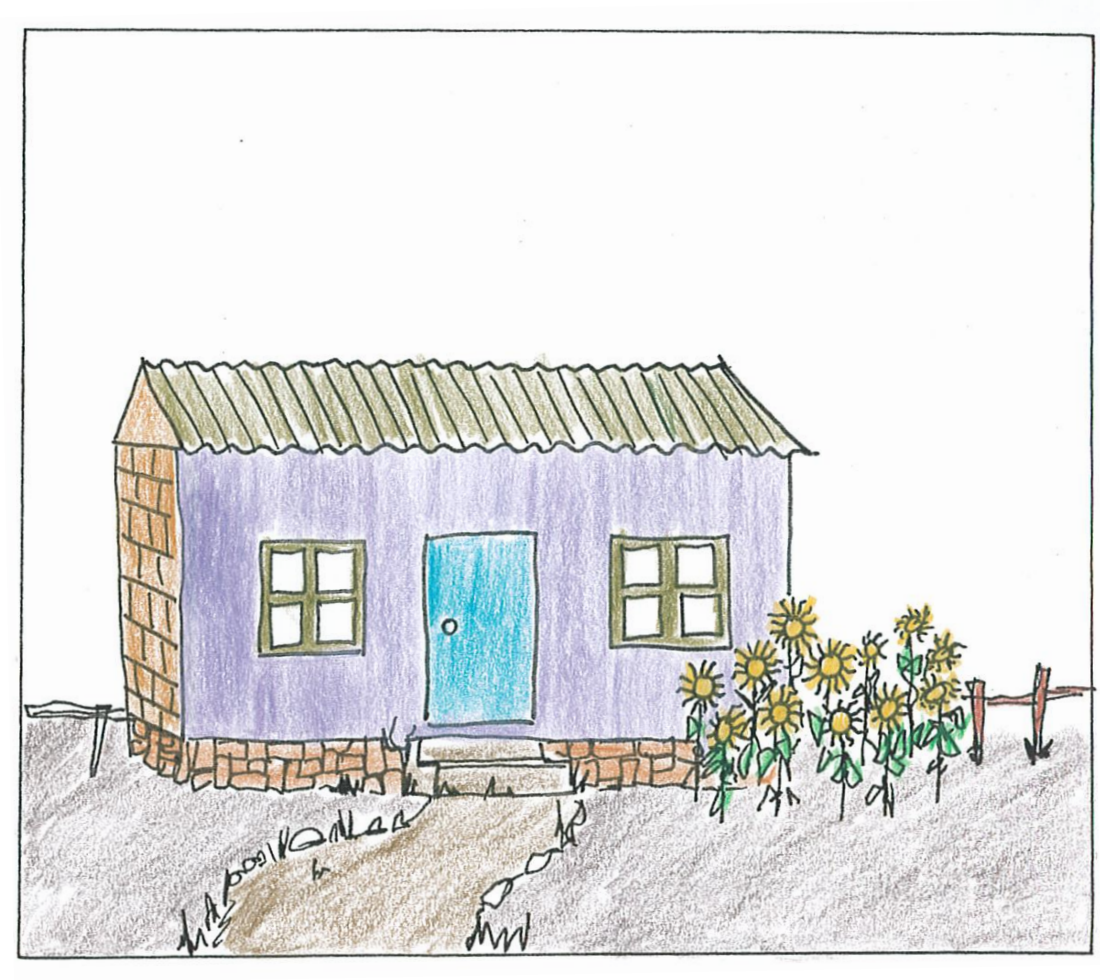
Ne’e odan-matan.

Isto é uma porta.

Le’i hunan.

Ne’e ai-funan.

Isto são flores.



Le’i uma.

Ne’e uma.

Isto é uma casa.